

## Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

**С А Ж Е Т А К**  
**РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА**  
**ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: **Филолошки факултет**  
 Ужа научна, односно уметничка област: **Хиспанистика**  
 Број кандидата који се бирају: **1**  
 Број пријављених кандидата: **1**  
 Имена пријављених кандидата:  
 1. **др Владимир Карановић**  
 2. \_\_\_\_\_

**II - О КАНДИДАТИМА**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: **Владимир (Јован) Карановић**  
 - Датум и место рођења: **13.06.1981.** године; **Београд**  
 - Установа где је запослен: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
 - Звање/радно место: **ванредни професор**  
 - Научна, односно уметничка област: **Хиспанистика (предмет Шпанска књижевност)**

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
 - Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
 - Место и година завршетка: **Београд, 2005.**

Магистер:  
 - Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
 - Место и година завршетка: **Београд, 2008.**  
 - Ужа научна, односно уметничка област: **Хиспанистика, Шпанска књижевност**

Магистеријум:  
 - Назив установе: -  
 - Место и година завршетка: -  
 - Ужа научна, односно уметничка област: -

Докторат:  
 - Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**  
 - Место и година одбране: **Београд, 2012.**  
 - Наслов дисертације: **Идеологија либерализма и традиционализам у романима Леополда Алас Кларина**  
 - Ужа научна, односно уметничка област: **Хиспанистика, Шпанска књижевност**

Досадашњи избори у наставна и научна звања:  
 – **03.09.2013.** Доцент за ужу научну област Хиспанистика, предмет Хиспанске књижевности  
 – **29.01.2019.** Ванредни професор за ужу научну област Хиспанистика, предмет Шпанска књижевност

**3) Испуњени услови за избор у звање редовног професора**

**ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:**

|   | (заокружити испуњен услов за звање у које се бира)                                                  | оцена / број година радног искуства                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе  |                                                           |
| 2 | Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода | Према достављеним анкетама студената за претходни изборни |

|   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                          | <p>период, проф. др Владимир Карановић успешно изводи све облике наставе на предметима на којима је ангажован:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Хиспанске културе 3: 4,68</li> <li>– Шпанска књижевност 7: 4,76</li> <li>– Шпанска књижевност 8: 4,75</li> <li>– Увод у студије пикареске: 5</li> <li>– Књижевност шпанског реализма: тумачење текстова: 4,97</li> <li>– Савремени шпански роман и књижевно дело у настави: 5</li> <li>– Жена у шпанској књижевности реализма: 4,95</li> </ul> <p><b>Укупна просечна оцена у анкети током протеклог изборног периода:</b></p> <p style="text-align: center;"><b>4.87</b></p> |
| 3 | Искуство у педагошком раду са студентима | 18 година (2005–2012, 2015–2018. на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу; 2006–2023. на Филолошком факултету Универзитета у Београду)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|   | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>                                              | <b>Број менторства / учешћа у комисији и др.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Резултати у развоју научнонаставног подмлатка                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Менторства на мастер (7) и докторским студијама (2);</li> <li>– Учешће у комисијама за одбрану мастер радова (6);</li> <li>– Учешће у комисијама за одобрење теме за израду докторских дисертација (1);</li> <li>– Учешће у комисијама за преглед и оцену докторских дисертација (2);</li> <li>– Учешће у комисијама за избор сарадника и наставника у наставна и научна звања (8);</li> <li>– рецензент научних чланака у часописима и поглавља у зборницима и монографским публикацијама.</li> </ul> |
| 5 | Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 7 менторстава при изради завршних радова на мастер академским студијама;</li> <li>– 6 учешћа у комисији за одбрану завршног рада на мастер академским студијама.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6 | Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Ментор при изради докторске дисертације:</b></li> <li><b>1)</b> Кандидаткиња Исидора Каловић, „Постмодерна фикција у делима Енрикеа Вила-Матаса и Роберта Болања“ (2021– ) – дисертација у фази израде;</li> <li><b>2)</b> Кандидаткиња Биљана Скопљак, „Типологија и идеолошке функције женских ликова у делима Рамона Марије дел Ваље-Инклана“ (2022–2023) – дисертација одбрањена 15.06.2023. године.</li> <li>– <b>Члан комисије за одобрење теме</b></li> </ul>                                |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p><b>за израду докторске дисертације:</b><br/> <b>1)</b> „Демитологизација слике Емилијана Сапате у романима са темом Мексичке револуције“ (кандидаткиња Светлана Стевановић), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (2020)</p> <p>– <b>Члан (или председник) комисије за преглед и оцену докторске дисертације:</b><br/> <b>1)</b> „Демитологизација слике Емилијана Сапате у романима са темом Мексичке револуције“ (кандидаткиња Светлана Стевановић, менторка проф. др Мирјана Секулић), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (2022);<br/> <b>2)</b> „Проблем комуникације у делима Ернеста Сабата“ (кандидаткиња Ана Чановић, ментор проф. др Дејан Милутиновић), Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу (2022).</p> |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>                                                                                                                                                                    | <b>Број радова, саопштења, цитата и др</b> | <b>Навести часописе, скупове, књиге и друго</b> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 7  | Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.                                                                                                                       |                                            |                                                 |
| 8  | Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)                                                                                                                                                  |                                            |                                                 |
| 9  | Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.                                                                               |                                            |                                                 |
| 10 | Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту                                                                                                                                                            |                                            |                                                 |
| 11 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање |                                            |                                                 |
| 12 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33                                                                                                                                             |                                            |                                                 |
| 13 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.                                                                                                                                     |                                            |                                                 |
| 14 | Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије                                                                                                                                                          |                                            |                                                 |

|    |                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. (за поновни избор ванр. проф)                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 15 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. (за поновни избор ванр. проф)                                                                                                                          |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 16 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. (за поновни избор ванр. проф)                                                                                                                   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 17 | Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира                                                                                                          | 3 | <p>1) Karanović, Vladimir, «La marginalidad social como materia novelable: modos de prostitución en tres novelas galdosianas», Ignac Fock, Branka Kalenić Ramsak, Maja Šabec (eds.), «La sociedad presente como materia novelable», <i>Verba Hispanica</i> (Anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de Filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana), XXVIII, Ljubljana: Editorial científica de la Facultad de Filosofía y letras, 2020: 53–70. ISSN: 0353-9660 <a href="https://doi.org/10.4312/vh.28.1.53-70">https://doi.org/10.4312/vh.28.1.53-70</a> (M23 – ERIH PLUS, Latindex, Dialnet, MLA International Bibliography, DOAJ)</p> <p>2) Karanović, Vladimir, «La recepción de la literatura española en los textos de Nikola Milićević: una aportación al desarrollo del hispanismo croata y serbio», <i>Colindancias</i> (Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central), Año XI/Número 11, Timisoara: Facultad de Filosofía y letras, 2020: 63–86. ISSN: 2067-9092 (M23 – ERIH PLUS, Latindex, Dialnet, MLA International Bibliography, DOAJ)</p> <p>3) Карановић, Владимир, „Савремене студије кубанске културе: Фернандо Ортис и појам транскултурације“, <i>Књижевна историја</i>, Година 53/Број 173, Београд: Институт за књижевност и уметност, 2021: 165–177. ISSN: 0350-6428 <a href="https://doi.org/10.18485/kis.2021.53.173.10">https://doi.org/10.18485/kis.2021.53.173.10</a> (M23 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2021. годину)</p> |
| 18 | Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51 | 1 | <p>1) Karanović, Vladimir, «La violencia y la libertad controlada en la picaresca femenina española», <i>Наслеђе, часопис за књижевност, језик, уметност и културу</i>, Година XVII/Број 45, Тематски број (<i>Саживот, насиље, опстанак</i>), уреднице Мирјана Секулић <i>et al.</i>, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2020: 275–288. ISSN: 1820-1768 (M24 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2020. годину)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 19 | Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51                                 | 6 | <p>1) Karanović, Vladimir, «La recepción de la literatura española en las traducciones y los textos críticos de Radivoje Konstantinović», <i>Facta Universitatis. Series Linguistics and Literature</i>, eds. Nikola Bjelić &amp; Ivan Jovanović, Vol. 17/n. 2, Niš: University of Niš, 2019: 155–165. ISSN: 0354-4702 <a href="https://doi.org/10.22190/FULL1902155K">https://doi.org/10.22190/FULL1902155K</a> (M51 – Листа Министарства просвете, науке и</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|    |                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|---------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                 |    | <p>технолошког развоја РС за 2019. годину)</p> <p>2) Карановић, Владимир, „Насиље над женама и дискурс о женском телу у драмском делу <i>Фуентеовехуна</i> Лопеа де Вега“, <i>Зборник радова Факултета драмских уметности</i>, Број 39, Београд: ФДУ, 2021: 11–28. ISSN: 1450-5681 <a href="https://doi.org/10.18485/fdu_zr.2021.39.1">https://doi.org/10.18485/fdu_zr.2021.39.1</a><br/>(M51 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2021. годину)</p> <p>3) Карановић, Владимир &amp; Снежана Јовановић, „Преводна и критичка рецепција романа <i>Педро Парамо</i> Хуана Рулфа у Србији“, <i>Анали Филолошког факултета</i>, Књига 33/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2021: 259–278. ISSN: 0522-8468 <a href="https://doi.org/10.18485/analiff.2021.33.1.15">https://doi.org/10.18485/analiff.2021.33.1.15</a><br/>(M51 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2021. годину)</p> <p>4) Karanović, Vladimir &amp; Mirjana Sekulić, “El ranoptismo como medio de control en las novelas <i>Madame Bovary</i> de Gustave Flaubert y <i>La Regenta</i> de Leopoldo Alas «Clarín»”, <i>Facta Universitatis. Series Linguistics and Literature</i>, eds. Nikola Bjelić &amp; Vladimir Đurić, Niš: University of Niš, Vol. 19/n. 2, 2021: 233–245. ISSN: 0354-4702 <a href="https://doi.org/10.22190/FULL211103022K">https://doi.org/10.22190/FULL211103022K</a><br/>(M51 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2021. годину)</p> <p>5) Карановић, Владимир, „Национална библиотека у Мадриду и дух просветитељства“, <i>Читалиште, научни часопис за теорију и праксу библиотекарства</i>, Год. 21/бр. 40, 2022: 16–25. ISSN: 2217-5555 <a href="https://doi.org/10.19090/cit.2022.40.16-25">https://doi.org/10.19090/cit.2022.40.16-25</a><br/>(M51 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2022. годину)</p> <p>6) Карановић, Владимир, „Потрага за сексуалним идентитетом и дискурс моћи у роману <i>Одрастање Лулу</i> Алмудене Грандес“, <i>Филолошки преглед, часопис за страну филологију</i>, Година XLIX/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2022: 69–84. ISSN: 0015-1807 <a href="https://doi.org/10.18485/fpregled.2022.49.1.4">https://doi.org/10.18485/fpregled.2022.49.1.4</a><br/>(M51 – Листа Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС за 2022. годину)</p> |
| 20 | Цитираност од 10 хетеро цитата. | 21 | <p><b>Хетеро цитати у научним часописима, зборницима, монографијама:</b></p> <p>1. Stojanović Jasna. <i>Špansko pozorište baroka</i>. Beograd: Filološki fakultet, 2009. / Stojanović Jasna. <i>Špansko pozorište baroka</i>. Drugo izdanje. Beograd: Filološki fakultet, 2011.<br/><b>(Цитирани рад:</b><br/>Карановић, Владимир. „Документарно и фикционално у драмском делу <i>Фуентеовехуна</i> Лопеа де Вега“, <i>Наслеђе</i>, 9, 2008: 95–118.)</p> <p>2. Стојановић, Јасна. „Шпански допринос настанку српског хумористичко-реалистичког романа“, <i>Иво Андрић у српској и европској</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

књижевности (Научни састанак слависта у Вукове дане, 41/2, 15–17.09.2011.), Београд: Међународни славистички центар, 2012: 203–210.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. „Реализам у пикарским романима *Guzmán de Alfarache* Матеа Алемана и *Historia de la vida del Buscón* Франсиска де Кеведа“, *Наслеђе*, 18, 2011: 41–60.)

3. Ulloa y Pereira, Luis de. *La Raquel*, estudio y edición de Antonio Sánchez Jiménez y Adrián J. Sáez, Madrid: Iberoamericana/Frankfurt am Main: Vervuert, 2013.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. “Ideology and Stereotypes while Creating Dramatic Characters in the Tragedy *Raquel* by Vicente García de la Huerta”, *Komunikacija i kultura online*, 1, 2010: 22–31.)

4. Dickov, Vesna. “Las literaturas hispánicas y el pensamiento crítico y teórico serbio”, *Colindancias*, 5, 2014: 75–102.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. *Идеологија либерализма и традиционализам у роману Регенткиња Леополда Алас Кларина*, Филолошки факултет, 2013.)

5. Ковачевић Петровић, Бојана. „Сервантесово дело на позоришним сценама у Србији“, *Књижевна историја*, 48 (159), 2016: 185–207.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. „Мигел де Сервантес и Лопе де Вега: две концепције шпанског театра *Златног доба*“, *Лунар*, XVI (56), 2015: 9–26.)

6. Каловић, Исидора. „Постмодерни реализам у делима Хавијера Маријаса“, *Лунар*, XVIII (64), 2017: 295–313.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. „Савремени шпански роман (роман транзиције и демократије)“, *Лунар*, XIII (47), 2012: 127–135.)

7. Mańkowska, Joanna. “Regentka: w poszukiwaniu dróg ucieczki ze świata-więzienia”, *Acta Universitatis Lodzianis. Folia Litteraria Polonica*, 49 (3), 2018: 123–149.

**(Цитирани рад:**

Karanović Vladimir, “El crimen y el castigo: Ana Ozores y Berta de Rondaliego como paradigmas del imaginario femenino de Leopoldo Alas Clarín”, *Colindancias*, 6, 2015: 279–299.)

8. Stojanović, Jasna. *Temas literarios y escritores de España en el espejo de las letras serbias*. Belgrado: Facultad de Filología, 2019. /

Стојановић, Јасна. *Шпанске теме и писци у огледалу српске књижевности*. Београд: Филолошки факултет, 2019.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. „Реализам у пикарским романима *Guzmán de Alfarache* Матеа Алемана и *Historia de la vida del Buscón* Франсиска де

Кеведа“, *Наслеђе*, 18, 2011: 41–60.)

9. Jovanović, Snežana. “La ficción literaria y el material extraliterario de la novela popular: el caso de Ayguals de Izco”, en: Anđelka Pejović *et al.* (eds.), *Estudios hispánicos serbios y retos de la contemporaneidad* (Actas de la Segunda conferencia nacional de hispanistas serbios, celebrada del 20 al 22 de septiembre de 2018 en la Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado), Belgrado: Facultad de Filología, 2019: 241–257.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. *Španska književnost realizma*. Beograd: Filološki fakultet, 2018.)

10. Jovanović, Snežana. “El tópico de frivolidad y superficialidad femenina en la novela popular española (1840–1869)”, *Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature*, 17 (2), 2019: 167–176.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. *Španska književnost realizma*. Beograd: Filološki fakultet, 2018.)

11. Хубер, Ана. „Слика жене у романима *Регенткиња* Леополда Алас Кларина и *Сеоска учитељица* Светолика Ранковића“, *Лунар*, XXI (73), 2020: 29–53.

**(Цитирани радови:**

Карановић, Владимир. *Идеологија либерализма и традиционализам у романима Леополда Алас Кларина*, Докторска дисертација, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2012.

Karanović, Vladimir. “El crimen y el castigo: Ana Ozores y Berta de Rondaliego como paradigmas del imaginario femenino de Leopoldo Alas Clarín”, *Colindancias*, 6, 2015: 279–299.

Karanović, Vladimir. *Španska književnost realizma*, Beograd: Filološki fakultet, 2018.)

12. Beljić, Izabela. „Feministički, društveni i krivičnopravni idearijum Konsepsjon Arenal: prilog tekstualnoj analizi“, *Knjiženstvo*, 10, 2020.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. *Španska književnost realizma*, Beograd: Filološki fakultet, 2018.)

13. Kovačević Petrović, Bojana. “Serbia, España e Iberoamérica: entrecruzamientos históricos y culturales”, en: Matteo Re, Bojana Kovačević Petrović y José Manuel Azcona (eds.). *Desde España y Serbia hacia Iberoamérica. El auge de la literatura, la filología y la historia*. Madrid: Universidad Rey Juan Carlos/Santander, 2020: 62–81.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. “La recepción de la novela picaresca española en las traducciones y los textos crítico-literarios en Serbia”, *Anali Filološkog fakulteta*, 29 (1), 2017: 217–230.)

14. Kalović, Isidora. „Теорије романа Huana Valere, Gistava Flobera i Marija Vargas Ljose: prilog uporednoj analizi“, у: Владимир Карановић & Анђелка Пејовић (уредници), *Хиспанско наслеђе у мултикултуралном свету: зборник у*

част професору Далибору Солдатићу, Београд: Филолошки факултет, 2020: 147–162.

**(Цитирани рад:**

Владимир Карановић. „Теорија романа Хуана Валере“, у: Маја Анђелковић (ур.). *Савремена проучавања језика и књижевности* (Зборник радова са III научног скупа младих филолога Србије одржаног 12. марта 2011. године на Филолошко уметничком факултету у Крагујевцу), Година III, књига 2. Крагујевац: ФИЛУМ, 2012: 219–227.)

15. Jovanović, Snežana. “La identidad de la mujer, derecho a la educación y el impulso de redefinición de su rol en la sociedad en *Las mujeres españolas, americanas y lusitanas pintadas por sí mismas*”, en: Vladimir Karanović y Anđelka Pejović (eds.), *El legado hispánico en el mundo multicultural: volumen monográfico en homenaje al profesor Dalibor Soldatić*, Belgrado: Facultad de Filología de la Universidad, 2020: 87–103.

**(Цитирани радови:**

Карановић, Владимир. *Идеологија либерализма и традиционализам у роману Регенткиња Леополда Аласа Кларина*. Београд: Филолошки факултет, 2013.

Карановић, Владимир. „Емилија Пардо Басан и феминистичка мисао: право на личну слободу и концепција «нове жене» у роману Успомене једног нежење“, *Радови Филозофског факултета у Источном Сарајеву (Филолошке науке)*, 18, 2016: 109–126.)

16. Стевановић, Светлана. „Постколонијални идентитет у филму *Друго освајање*“, *Наслеђе*, 47, 2020: 257–271.

**(Цитирани рад:**

Sekulić, Mirjana y Vladimir Karanović, “La conquista del paraíso o la utopía de Cristóbal Colón”, *Verba Hispanica*, XXII, 2014: 183–196.)

17. Sekulić, Mirjana. “Violencia y convivencia en la literatura de viajes: *Oriente de Vicente Blasco Ibáñez*”, *Nasleđe*, 45, 2020: 303–317.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir. *Španska književnost realizma*, Beograd: Filološki fakultet, 2018.)

18. Вељовић, Јелица. *(Пост)хумани идентитети: романи Хуана Гојтисола*, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2021.

**(Цитирани рад:**

Карановић, Владимир. „Савремени шпански роман (роман транзиције и демократије)“, *Лунар*, XIII, 47, 2012: 127–135.)

19. Fletes Mercado, José Antonio. “El femicidio en la legislación nicaragüense”. *Revista de la Facultad de Derecho de México*, 70 (279-1), 2021: 201–220.

**(Цитирани рад:**

Karanović, Vladimir, “El discurso misógino, la mujer narradora y la imagen femenina en *La pícaro Justina* de Francisco López de Úbeda”, en: Bohdan Ulašin (editor), *¿Quo vadis, Romanística?* (Actas



|    |                                                                                  |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                  |   | <p>de las III Jornadas de Estudios Románicos, celebradas del 19 al 21 de septiembre de 2014 en la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia), Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional, Agregaduría de Educación, Embajada de España en Eslovaquia/Bratislava: Universidad Comenius de Bratislava, 2014: 101–116.)</p> <p><b>20.</b> Секулић Мирјана. „Слика Јевреја у путописима Оријент Висентеа Бласка Ибањеса“, <i>Етноантрополошки проблеми</i>, 17 (4), 2022: 1379–1400.<br/><b>(Цитирани рад:</b><br/>Karanović, Vladimir. <i>Španska književnost realizma</i>, Beograd: Filološki fakultet, 2018.)</p> <p><b>21.</b> Donnarieix, Anne-Sophie. “Liebe(smardt) jenseits der Ehe: die Prostituierte als Denkfigur kultureller Dekadenz bei Galdós und Zola”, in: Teresa Hiergeist und Christina Wieder (Hg.), <i>Brüchige Ehen. Alternative Konzeptualisierungen partnerschaftlicher Sozialität in der Romania um 1900</i>. Tagung an der Universität Wien. Transcript Lettre, 2023: 65–84.<br/><b>(Цитирани рад:</b><br/>Karanović, Vladimir. “La marginalidad social como materia novelable: modos de prostitución en tres novelas galdosianas”, <i>Verba Hispanica</i>, XXVIII, 2020: 53–70.)</p> <p>Проф. др Владимир Карановић цитиран је и у бројним мастер радовима и докторским дисертацијама одбрањеним на Универзитетима у Србији, Шпанији, САД, Пољској, Чешкој Републици (извор: Google Scholar), као и у пропратним текстовима (предговори, поговори, каталози изложби итд.) објављеним у стручним публикацијама и критичким издањима превода књижевних дела са шпанског језика.</p> |
| 21 | Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33 | 3 | <p><b>1)</b> Секулић Мирјана &amp; Владимир Карановић, „Детаљи који говоре: <i>Оријент</i> Висентеа Бласка Ибањеса“, in: Драган Бошковић &amp; Часлав Николић, <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> (Зборник радова са XIV међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 25–27. X 2019), <i>Књига 2 – Тако мале ствари: Интимно у књижевности и култури</i>, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2020: 625–636. ISBN 978-86-80796-63-5<br/><b>(M14&gt;M33)</b></p> <p><b>2)</b> Karanović, Vladimir, «Vicente Blasco Ibáñez y Serbia: historia de una recepción ideológica y de un amor palpitante», in: José Manuel González Herrán et al. (eds.), <i>El siglo que no cesa (El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI)</i>, Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2020: 583–598. ISBN 978-84-9168-415-2<br/><b>(M14&gt;M33)</b></p> <p><b>3)</b> Karanović, Vladimir, “Locos, dementes,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|    |                                                                                                                                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                              |    | delinquentes: el ambiente panóptico en <i>La desheredada</i> de Benito Pérez Galdós”, in: Anđelka Pejović, Vladimir Karanović & Ksenija Vraneš (eds.), <i>Pasado, presente y futuro del hispanismo en el mundo: avances y retos</i> , Belgrado: Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado, 2023: 23–34. ISBN 978-86-6153-713-4<br><a href="https://doi.org/10.18485/ppf_hisp.2023.ch2">https://doi.org/10.18485/ppf_hisp.2023.ch2</a><br><b>(M33)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 22 | Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63                                                                                                                                      | 2  | 1) Karanović, Vladimir, «El idealismo estético en los textos crítico-literarios de Leopoldo Alas Clarín: una mirada crítica a la obra de Emilia Pardo Bazán», in: Anđelka Pejović et al. (Eds.), <i>Estudios hispánicos serbios y retos de la contemporaneidad</i> (Actas de la Segunda conferencia nacional de hispanistas serbios, celebrada del 20 al 22 de septiembre de 2018 en la Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado), Belgrado: Facultad de Filología, 2019: 257–270. ISBN 978-86-6153-604-5 <a href="https://doi.org/10.18485/hispserb.2019.2.ch14">https://doi.org/10.18485/hispserb.2019.2.ch14</a><br><b>(M63)</b><br><br>2) Карановић, Владимир, „Рецепција стваралаштва Бенита Перес Галдоса у српској културној и академској средини“, in: Владимир Карановић & Анђелка Пејовић (уредници), <i>Хиспанско наслеђе у мултикултуралном свету (Зборник у част професору Далибору Солдатућу)</i> , Београд: Филолошки факултет, 2020: 55–86. ISBN 978-86-6153-638-0<br><a href="https://doi.org/10.18485/legado_hispanico.2020.ch3">https://doi.org/10.18485/legado_hispanico.2020.ch3</a><br><b>(M45&gt;M63)</b> |
| 23 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | 1  | Karanović, Vladimir. <i>Španska kultura zlatnog doba</i> , Beograd: Partenon, Bibliotheca Iberia. Monographica, Knjiga 1, 2023. 303 pp. ISBN: 978-86-7157-952-0<br><b>(M42)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 24 | Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)                                                                                                                        | 30 | <b>Период 2012–2022.</b><br><b><u>M14, M23, M24, M33, M51</u></b><br><br>1) Karanović, Vladimir, «Tiempo y narración en <i>La Regenta</i> de Clarín», Branka Kalenić-Ramšak et al. (eds.), <i>Verba Hispanica</i> (Anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de Filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana), Número XX/2, Ljubljana: Editorial científica de la Facultad de Filosofía y letras, 2012: 151–163. ISSN: 0353-9660<br><br>2) Карановић, Владимир, „Идеолошки оквири Клариновог пан(ен)теизма: атеизам и религиозност у роману <i>La Regenta</i> “, in: Драган Бошковић (ур.), <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> (Зборник радова са VI Међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, 28-29.10.2011), књига II, <i>Бог</i> , Крагујевац, 2012: 331–340. ISBN 978-86-85991-43-1<br><br>3) Karanović, Vladimir, «La realidad carnavalesca y su negación: comida, bebida y hambre en la novela picaresca <i>Lazarillo de Tormes</i> », in: Anđelka                                                                                            |

Pejović, Mirjana Sekulić y Vladimir Karanović (eds.), *Comida y bebida en la lengua española, cultura y literaturas hispánicas*, Kragujevac: Facultad de Filología y Artes, 2012: 273–286. ISBN 978-86-85991-49-3

4) Karanović, Vladimir & Izabela Beljić, «La pasividad femenina y el intento de lucha contra el tradicionalismo en *Los pazos de Ulloa* de Emilia Pardo Bazán», *Colindancias* (Revista de la Red Regional de hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia), Año IV/Número 4, Timisoara: Facultad de Filosofía y letras, 2013: 173–181. ISSN: 2067-9092

5) Sekulić, Mirjana & Vladimir Karanović, «Constitución de la imagen nacional en las fronteras: autoimagen y visión del extranjero», in: Miguel Soler Gallo & María Teresa Navarrete Navarrete (eds.), *El viento espira desencanto (Estudios de literatura española contemporánea)*, Roma: Aracne Editorial, 2013: 53–62. ISBN 978-88-548-5980-7

6) Карановић, Владимир & Мирјана Секулић, „Смех, хумор и гротеска у пикарском роману *Historia de la vida del buscón* Франсиска де Кеведа“, in: Зоран Пауновић и Биљана Дојчиновић (уредници), *Филолошка истраживања данас, Том IV: Парадигме, утицаји, рецепција*, Београд: Филолошки факултет, 2013: 197–209. ISBN 978-86-6153-146-0

7) Karanović, Vladimir, «El juego carnavalesco y la subversión social en la *Historia de la vida del buscón* de Francisco de Quevedo», in: *Наслеђе, часопис за књижевност, језик, уметност и културу*, Година XI/Број 28, Крагујевац: ФИЛУМ, 2014: 185–196. ISSN: 1820-1768

8) Karanović, Vladimir, «Ideología del liberalismo y el tradicionalismo en *La Regenta* de Leopoldo Alas Clarín», in: José Luis Losada Palenzuela & Justyna Ziarkowska (eds.), *Teorías narrativas e interdiscursivas en la prosa hispánica*, Breslavia, Universidad de Breslavia, 2014: 73–81. ISBN 978-83-229-3410-4

9) Sekulić, Mirjana & Vladimir Karanović, «La conquista del paraíso o la utopía de Cristóbal Colón», Branka Kalenić-Ramšak *et al.* (eds.), *Verba Hispanica* (Anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de Filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana), Número XXII, Ljubljana: Editorial científica de la Facultad de Filosofía y letras, 2014: 183–196. ISSN: 0353-9660

10) Карановић, Владимир, „Два лица шпанског пикарског романа: од еразмистичке сатире *Ласариља са Тормеса* до идеологије елитизма *Животописа пустолова*“, in: Драган Бошковић & Часлав Николић (уредници), *Српски језик, књижевност, уметност* (Зборник радова са VIII Међународног научног скупа одржаног на

Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, 25-26.10.2013), књига II, *Сатур, сатура, сатирично*, Крагујевац, 2014: 133–144. ISBN 978-86-85991-65-3

**11)** Karanović, Vladimir, «El discurso misógino, la mujer narradora y la imagen femenina en *La pícaro Justina* de Francisco López de Ubeda», in: Bohdan Ulašin (editor), *¿Quo vadis, Romanística?* (Actas de las III Jornadas de Estudios Románicos, celebradas del 19 al 21 de septiembre de 2014 en la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia), Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional, Agregaduría de Educación, Embajada de España en Eslovaquia/Bratislava: Universidad Comenius de Bratislava, 2014: 101–116. ISBN 978-80-223-3731-1

**12)** Karanović, Vladimir, «El crimen y el castigo: Ana Ozores y Berta de Rondaliego como paradigmas del imaginario femenino de Leopoldo Alas Clarín», *Colindancias* (Revista de la Red de hispanistas de Europa Central), Año VI/Número 6, Timisoara: Facultad de Filosofía y letras, 2015: 279–299. ISSN: 2067-9092

**13)** Карановић, Владимир & Мирјана Секулић, „Насиље, дисциплиновање женског тела и друштвена субверзија у новелама Марије де Сајас и Сотомајор“, *Филолошки преглед, часопис за страну филологију*, Година XLII/Vol. 2, Београд: Филолошки факултет, 2015: 129–145. ISSN: 0015-1807

**14)** Карановић, Владимир, „Друштвена субверзија, (ауто)цензура и последице Шпанског грађанског рата у романима *Кошница* Камила Хосеа Селе и *Време тишине* Луиса Мартин-Сантоса“, in: Драган Бошковић & Часлав Николић (уредници), *Српски језик, књижевност, уметност* (Зборник радова са IX Међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, 24-25.10.2014), књига II, *Рат и књижевност*, Крагујевац, 2015: 375–386. ISBN 978-86-85991-80-6

**15)** Карановић, Владимир, „Слика Кастиље и кастиљански идентитет у текстовима Мигела Делибеса“, *Наслеђе, часопис за књижевност, језик, уметност и културу*, Година XIII/Број 35, Крагујевац: ФИЛУМ, 2016: 151–164. ISSN: 1820-1768

**16)** Карановић, Владимир, „Хронотопска стварност у роману *Доња Перфекта* Бенита Переса Галдоса“, *Филолошки преглед, часопис за страну филологију*, Година XLIV/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2017: 103–118. ISSN: 0015-1807

**17)** Карановић, Владимир, „Бенито Перес Галдос и „женско питање“: изгубљена слобода у роману *Тристана*“, *Филолог, часопис за језик,*

*књижевност и културу*, Година VIII/Vol. 16, Бања Лука: Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, 2017: 195–210. ISSN: 1986-5864

**18)** Karanović, Vladimir, «La recepción de la novela picaresca española en las traducciones y los textos crítico-literarios en Serbia», *Анали Филолошког факултета*, Година 29/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2017: 217–230. ISSN: 0522-8468

**19)** Karanović, Vladimir, «La recepción de la literatura española en las traducciones y los textos críticos de Radivoje Konstantinović», *Facta Universitatis. Series Linguistics and Literature*, eds. Nikola Vjelić & Ivan Jovanović, Vol. 17/n. 2, Niš: University of Niš, 2019: 155–165. ISSN: 0354-4702

**20)** Karanović, Vladimir, «La violencia y la libertad controlada en la picaresca femenina española», *Наслеђе, часопис за књижевност, језик, уметност и културу*, Година XVII/Број 45, Тематски број (*Саживот, насиље, опстанак*), уреднице Мирјана Секулић *et al.*, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2020: 275–288. ISSN: 1820-1768

**21)** Секулић, Мирјана & Владимир Карановић, „Детаљи који говоре: *Оријент* Висентеа Бласка Ибањеса“, у: Драган Бошковић & Часлав Николић, *Српски језик, књижевност, уметност* (Зборник радова са XIV међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 25–27. X 2019), *Књига 2 – Тако мале ствари: Интимно у књижевности и култури*, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2020: 625–636. ISBN 978-86-80796-63-5

**22)** Karanović, Vladimir, «La marginalidad social como materia novelable: modos de prostitución en tres novelas galdosianas», Ignac Fock, Branka Kalenić Ramšak, Maja Šabec (eds.), «La sociedad presente como materia novelable», *Verba Hispanica* (Anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de Filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana), XXVIII/1, Ljubljana: Editorial científica de la Facultad de Filosofía y letras, 2020: 53–70. ISSN: 0353-9660

**23)** Karanović, Vladimir, «La recepción de la literatura española en los textos de Nikola Milićević: una aportación al desarrollo del hispanismo croata y serbio», *Colindancias* (Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central), Año XI/Número 11, Timisoara: Facultad de Filosofía y letras, 2020: 63–86. ISSN: 2067-9092

**24)** Karanović, Vladimir, «Vicente Blasco Ibáñez y Serbia: historia de una recepción ideológica y de un amor palpitante», in: José Manuel González Herrán *et al.* (eds.), *El siglo que no cesa (El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI)*, Barcelona: Edicions de la Universitat de

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p>Barcelona, 2020: 583–598. ISBN 978-84-9168-415-2</p> <p>25) Карановић, Владимир, „Насилје над женама и дискурс о женском телу у драмском делу Фуентеовехуна Лопеа де Вега“, <i>Зборник радова Факултета драмских уметности</i>, Број 39, Београд: ФДУ, 2021: 11–28. ISSN: 1450-5681</p> <p>26) Карановић, Владимир, „Савремене студије кубанске културе: Фернандо Ортис и појам транскултурације“, <i>Књижевна историја</i>, Година 53/Број 173, Београд: Институт за књижевност и уметност, 2021: 165–177. ISSN: 0350-6428</p> <p>27) Карановић, Владимир &amp; Снежана Јовановић, „Преводна и критичка рецепција романа <i>Педро Парамо</i> Хуана Рулфа у Србији“, <i>Анали Филолошког факултета</i>, Књига 33/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2021: 259–278. ISSN: 0522-8468</p> <p>28) Karanović, Vladimir &amp; Mirjana Sekulić, “El ranoptismo como medio de control en las novelas <i>Madame Bovary</i> de Gustave Flaubert y <i>La Regenta</i> de Leopoldo Alas «Clarín»”, <i>Facta Universitatis. Series Linguistics and Literature</i>, eds. Nikola Bjelić &amp; Vladimir Đurić, Niš: University of Niš, Vol. 19/n. 2, 2021: 233–245. ISSN: 0354-4702</p> <p>29) Карановић, Владимир, „Национална библиотека у Мадриду и дух просветитељства“, <i>Читалиште, научни часопис за теорију и праксу библиотекарства</i>, Год. 21/бр. 40, 2022: 16–25. ISSN: 2217-5555</p> <p>30) Карановић, Владимир, „Потрага за сексуалним идентитетом и дискурс моћи у роману <i>Одрастање Лулу</i> Алмудене Грандес“, <i>Филолошки преглед, часопис за страну филологију</i>, Година XLIX/Vol. 1, Београд: Филолошки факултет, 2022: 69–84. ISSN: 0015-1807</p> |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

| <i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>   | <i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Стручно-професионални допринос | <p><b>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</b></p> <p><b>Научни часописи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Члан Уређивачког одбора часописа <i>Colindancias</i> (Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central), Темишвар, Факултет за филозофију и књижевност. ISSN: 2067-9092 (2015–2021)</li> <li>– Члан Уређивачког одбора часописа <i>Живи језици</i> (Часопис за стране језике и књижевности), Београд, Друштво за стране језике и књижевности/Филолошки факултет. ISSN: 0514-7743 (2016– )</li> <li>– Члан Уређивачког одбора часописа <i>Acta Hispanica</i>, Сегедин, Катедра за хиспанистику, Универзитет у Сегедину. ISSN: 1416-7263 (2016– )</li> <li>– Оперативни уредник часописа <i>Beoiberistica</i> (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online</li> </ul> |

(2016–2019)

– Члан Уређивачког одбора часописа *Beoiberística* (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online (2019–2021)

– Главни и одговорни уредник часописа *Beoiberística* (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online (2021–)

**Зборници, монографије, тематске свеске часописа:**

– Зборник радова са Другог националног скупа српских хиспаниста (*Estudios hispánicos serbios y retos de la contemporaneidad*), одржаног на Филолошком факултету Универзитета у Београду од 20. до 22. септембра 2018. године), уредници Анђелка Пејовић, Јелена Филиповић, Јасна Стојановић, Ана Кузмановић Јовановић, Ана Јовановић, Владимир Карановић, Београд: Филолошки факултет, 2019. 508 pp. ISBN: 978-86-6153-604-5.

– *Хиспанско наслеђе у мултикултуралном свету (Зборник у част професору Далибору Солдатићу)*, уредници Владимир Карановић & Анђелка Пејовић, Београд: Филолошки факултет, 2020. 544 pp. ISBN: 978-86-6153-638-0.

– *Estereotipos y prejuicios en/sobre las culturas, literaturas, sociedades del mundo hispánico*, editores Anđelka Pejović & Vladimir Karanović, Belgrado: Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado et al., Colección Pontes Philologici, Vol. 2, 2022. 273 pp. ISBN: 978-86-6153-687-8.

– *Pasado, presente y futuro del hispanismo en el mundo: avances y retos*, editores Anđelka Pejović, Vladimir Karanović & Ksenija Vraneš, Belgrado: Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado, 2023. 317 pp. ISBN 978-86-6153-713-4

**2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.**

– Ко-председник Организационог одбора XIII међународног симпозијума SEDLL (*Интеркултурне и интердисциплинарне перспективе у дидактици страног језика и књижевности*), одржаног 20–22. јуна 2019. године на Филолошком факултету и у Институту Сервантес у Београду.

– Члан Организационог одбора међународног конгреса *Pasado, presente y futuro del hispanismo en el mundo: avances y retos*, одржаног 23–25. јуна 2022. године у Институту Сервантес у Београду.

– Члан Организационог одбора међународне конференције *Савремена филолошка истраживања*, одржане 3–4. децембра 2022. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

**3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.**

**Менторство на мастер студијама:**

– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Невене Рисимић, на тему *Идилчни хронотоп у романима Хуана Валере*. (2019)

– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Јелене Тапушковић, на тему *Имаголошка анализа женских ликова у приповеткама Емилије Пардо Басан*. (2019)

– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Јелене Пакљанац, на тему *Типолошка анализа женских ликова у романима Разбаштињена, Госпођа Брингас и Фортуната и Хасинга Бенита Перес Галдоса*. (2019)

– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Иве Поповић, на тему *Модел мушкости и елементи традиционализма у три романа Емилије Пардо Басан*. (2021)

– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Хане Вучковић, на тему *Теме и мотиви фантастичних приповедака у књижевности шпанског реализма*. (2021)

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | <p>– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Тијане Чаировић, на тему <i>Вишеструке типологије женских ликова у роману Регенткиња Леополда Аласа Кларина</i>. (2022)</p> <p>– Ментор при изради мастер рада кандидаткиње Миње Мирковић, на тему <i>Слика жене у шпанским послератним романима Ништа Кармен Лафорет и Иза завесе Кармен Мартин Гајте</i>. (2023)</p> <p><b>Чланство у комисијама за одбрану мастер радова:</b></p> <p>– „<i>Педро Парамо и Долина у пламену</i>, и њихови примењени аспекти у универзитетској настави хиспанистике“, кандидаткиња Тијана Шестовић, менторка проф. др Анђелка Пејовић. (2019)</p> <p>– „Употреба корпуса у настави фразеологије на основним студијама шпанског језика и књижевности“, кандидаткиња Љубица Трошић, менторка проф. др Анђелка Пејовић. (2019)</p> <p>– „Поређење оригинала и превода дела Габријела Гарсије Маркеса <i>Пуковнику нема ко да пише</i>“, кандидаткиња Милица Крстић, менторка проф. др Анђелка Пејовић. (2019)</p> <p>– „Жена у хиспаноамеричком магичном реализму: <i>Кућа духова</i> Исабел Аљенде и <i>Као вода за чоколаду</i> Лауре Ескивел“, кандидаткиња Драгана Јаковљевић, менторка доц. др Ксенија Вранеш. (2020)</p> <p>– „Утицај историјског и књижевног контекста на настанак фразеолошких јединица у шпанском језику“, кандидаткиња Дијана Милићевић, менторка проф. др Анђелка Пејовић. (2020)</p> <p>– „Роман <i>Ништа</i> Кармен Лафорет у универзитетској настави хиспанистике“, кандидаткиња Јулија Милић, менторка проф. др Анђелка Пејовић. (2023)</p> <p><b>Менторство на докторским студијама:</b></p> <p>– Кандидаткиња Исидора Каловић, „Постмодерна фикција у делима Енрикеа Вила-Матаса и Роберта Болања“ (2021– ); дисертација у фази израде;</p> <p>– Кандидаткиња Биљана Скопљак, „Типологија и идеолошке функције женских ликова у делима Рамона Марије дел Ваље-Инклана“ (2022–2023); дисертација одбрањена 15.06.2023. године.</p> <p><b>Члан комисије за одобрење теме за израду докторске дисертације:</b></p> <p>– „Демитологизација слике Емилијана Сапате у романима са темом Мексичке револуције“ (кандидаткиња Светлана Стевановић), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (2020)</p> <p><b>Члан (или председник) комисије за преглед и оцену докторске дисертације:</b></p> <p>– „Демитологизација слике Емилијана Сапате у романима са темом Мексичке револуције“ (кандидаткиња Светлана Стевановић, менторка проф. др Мирјана Секулић), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (2022)</p> <p>– „Проблем комуникације у делима Ернеста Сабата“ (кандидаткиња Ана Чановић, ментор проф. др Дејан Милутиновић), Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу (2022)</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p> |
| <p>2. Допринос академској и широј заједници</p> | <p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p><b><u>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</u></b></p> <p>– Члан Извршне радне групе за акредитацију Филолошког факултета Универзитета у Београду. (2020–2021)</p> <p>– Заменик управнице Катедре за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду. (2022– )</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                             | <p><b><u>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</u></b></p> <p>– Рецензент у поступку признавања страних високошколских исправа при ЕНИК-НАРИК центру Министарства просвете, науке и технолошког развоја РС. (2016–2020)</p> <p><b><u>4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></b></p> <p>– Предавање „Преводна рецепција класика шпанске прозе на српском говорном подручју“ у оквиру округлог стола „Преводи класика хиспанских књижевности у Србији: Библиотека Хиспанија“, одржаног 20.04.2023. године у Институту Сервантес у Београду.</p> <p>– Предавање „Савремени шпански роман и стваралаштво Алмудене Грандес“ у оквиру представљања превода романа <i>Франкеништајнова мајка</i> Алмудене Грандес (Београд: Блум, 2022), уприличеног 08.06.2023. године у Институту Сервантес у Београду.</p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p> | <p><b><u>1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</u></b></p> <p>– Координатор Катедре за иберијске студије Филолошког факултета у Београду за Регионалну мрежу хиспаниста Централне Европе (Red de hispanistas de Europa Central) у оквиру програма мобилности СЕЕПУС (<i>Central European Exchange Program for University Studies</i>): RO-0814-11-XXXX. (2016– )</p> <p>– Учесник у мултилатералном издавачком пројекту PONTES PHILOLOGICI, који се реализује између пет универзитета у оквиру Мреже хиспаниста Централне Европе (Масариков Универзитет у Брну, Универзитет у Букурешту, Универзитет у Љубљани, Универзитет у Београду, Западни Универзитет у Темишвару). (2020– )</p> <p><b><u>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u></b></p> <p><b>Извођење наставе на другим универзитетима:</b></p> <p>– Мај 2019. године: гостујући професор на Одсеку за романистику Филозофског факултета Универзитета у Загребу (Хрватска).</p> <p>– Септембар 2019. године: гостујући професор на Институту за романске језике и превођење Шлеског Универзитета у Катовицама (Пољска).</p> <p>– Мај 2022. године: гостујући професор на Катедри за романистику Филозофског факултета Западног Универзитета у Темишвару (Румунија).</p> <p><b><u>3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u></b></p> <p><b>Чланство у професионалним удружењима:</b></p> <p>– Asociación de hispanistas “Siglo diecinueve” (2015–2019)</p> <p>– AIH (Asociación Internacional de Hispanistas) (2015–2019)</p> <p>– APES (Asociación de Profesores de Español en Serbia) (2019–2021)</p> <p>– RHEC (Red de Hispanistas de Europa Central) (2009– )</p> <p>– AEPE (Asociación Europea de Profesores de Español) (2013– )</p> <p>– SLESXIX (Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX) (2015– )</p> <p><b><u>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</u></b></p> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>– Стипендија у оквиру програма СЕЕПУС (Central European Exchange Program for University Studies), ради извођења наставе на Одсеку за романистику Филозофског факултета Универзитета у Загребу (Хрватска). (2019)</p> <p>– Стипендија у оквиру програма PROM (International Scholarship exchange of PhD candidate and academic staff/Polish International Agency for academic exchange), ради извођења наставе на Институту за романске језике и превођење Шлеског Универзитета у Катовицама (Пољска). (2019)</p> <p>– Стипендија у оквиру програма СЕЕПУС (Central European Exchange Program for University Studies), ради извођења наставе на Катедри за романистику Филозофског факултета Западног Универзитета у Темишвару (Румунија). (2022)</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**\*Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Размотривши приложену документацију, Комисија једногласно закључује да др Владимир Карановић испуњава све научне, стручно-професионалне и педагошке услове предвиђене постојећим правним актима за избор у звање редовног професора на Универзитету у Београду. Имајући у виду резултате које је др Владимир Карановић постигао, залагање и занимање за научноистраживачки рад испољено у претходним годинама, али и вишегодишње наставно искуство у настави хиспанских књижевности, Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да прихвати овај извештај и предложи Већу научних области друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да изабере **др Владимира Карановића** у звање **редовног професора за ужу научну област Хиспанистика, предмет Шпанска књижевност.**

Место и датум: Београд, 11.07.2023. године

#### ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

\_\_\_\_\_  
др Јасна Стојановић, редовни професор,  
Филолошки факултет Универзитета у Београду

\_\_\_\_\_  
др Весна Дицков, редовни професор,  
Филолошки факултет Универзитета у Београду

\_\_\_\_\_  
др Бранка Каленић Рамшак, редовни професор,  
Филозофски факултет Универзитета у Љубљани